
Manual Revision Memorandum

ISD-MR 15-06 AMENDED

TO: ISD Employees

FROM: Marilyn Martinez, Director, Income Support Division *MS*

RE: Forms Manual Revision- HSD 600 Serving New Mexico Families Brochure, FSP 440 SNAP Rights Poster, and ISD 436 Benefit Issuance Schedule Poster

DATE: June 29, 2015

The ISD 600/ISD 601 Serving New Mexico Families Brochures have been replaced with the HSD 600/HSDSP 600, "We Can Help" Brochures. The FSP 440/FSPSP 440 SNAP Rights Poster and ISD 436/ISDSP 436 Benefit Issuance Schedule Poster have been updated with current Nondiscrimination Statement information. Use of the revised posters shall begin immediately.

Instruction:

1. Remove and destroy all previous versions of the posters and brochures upon receipt of the revised versions:

ISD 600	Serving New Mexico Families (Revised 4/1/09)
ISD 601	Sirviendo las Familias de Nuevo México (Revised 4/30/10)
FSP 440	Food Stamps Rights Poster (Issued 2/15/12)
FSPSP 440	Los Derechos de SNAP/Comida (Issued 2/15/12)
ISD 436	SNAP/Food Assistance Benefit Issuance Schedule (Issued 3/1/11)
ISDSP 436	SNAP/Asistencia de Comida Horarios de Emisión de Beneficios (Issued 3/1/11)

2. Replace with revised poster or brochure:

HSD 600	We Can Help Brochure (Revised 5/18/15)
HSDSP 600	Quizás Podemos Ayudar (Revised 5/18/15)
FSP 440	SNAP Rights Poster (Revised 5/19/15)
FSPSP 440	Los Derechos de SNAP (Revised 5/19/15)
ISD 436	SNAP/Food Assistance Benefit Issuance Schedule (Revised 5/19/15)

ISDSP 436 SNAP/Asistencia de Comida Horarios de Emisión de Beneficios (Revised 5/19/15)

An initial shipment of posters and brochures will be sent to the offices. Additional brochures and posters can be ordered from the Business Operations Center as needed.

If you have any questions regarding this MR, please contact Carolyn Craven, Quality Assessment Bureau Chief, at 505-827-7224, or at Carolyn.craven@state.nm.us.

HOW DO I APPLY?

You will need to fill out an application. Applications are available in your local ISD office or online at: www.hsd.state.nm.us/lookingforassistance.

You may apply:

- On-line (www.yes.state.nm.us)
- By phone for Medicaid only (1-855-637-6574)
- By Mail (CASA, PO BOX 830 Bernalillo, NM 87004)
- By Fax (1-855-804-8960)
- In Person (at your local Income Support Division office)

THE APPLICATION

The same application can be used for SNAP, Cash Assistance, LIHEAP and most Medical Programs.

When you apply for assistance with food, money, energy costs or medical care, we will need to look at certain documents to see if you qualify for each program. These are called proofs. The "proof checklist" attached to the application lists the documents that you may need. It is important to provide the proof documents on time. If you are having trouble getting the documents, please let us know immediately. It is the department's responsibility to help you.

Who Can Get Benefits

Generally, in order to receive benefits you must:

- 1) Be a resident of New Mexico
- 2) Meet the income and resource limits for each program
- 3) Be a U.S. citizen or a non-citizen with eligible immigration status.
- 4) Meet other program requirements

How Long Will It Take to Process My Application?

The Department must process your application within a certain number of days after you apply. Below is the maximum number of days it should take to find out if you can get benefits:

SNAP:	30 days or 7 days if eligible for Expedited SNAP
Medicaid:	45 days for most categories, 90 days for Medicaid on the basis of disability
NM Works:	30 days
Education Works:	30 days
General Assistance:	90 days

FAIR HEARINGS

If your application is denied or you do not agree with something that happened in your case, you can ask for a Fair Hearing.

To ask for a Fair Hearing call 1-800-432-6217 ext. 6

Your Civil Rights/ Nondiscrimination Statement

This institution is prohibited from discriminating on the basis of race, color, national origin, disability, age, sex and in some cases religion and political beliefs.

The U.S. Department of Agriculture also prohibits discrimination against its customers, employees, and applicants for employment on the bases of race, color, national origin discriminating on the basis of race, color, national origin, disability, age, sex and in some cases religion and political beliefs. The U.S. Department of Agriculture, age, disability, sex, gender identity, religion, reprisal, and where applicable, political beliefs, marital status, familial or parental status, sexual orientation, or all or part of an individual's income is derived from any public assistance program, or protected genetic information in employment or in any program or activity conducted or funded by the Department. (Not all prohibited bases will apply to all programs and/or employment activities.) If you wish to file a Civil Rights program complaint of discrimination with USDA, complete the USDA Program Discrimination Complaint Form, found online at http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, or at any USDA office, or call (866) 632-9992 to request the form. You may also write a letter containing all of the information requested in the form. Send your completed complaint form or letter to us by mail at U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, by fax (202) 690-7442 or email at program.intake@usda.gov. Individuals who are deaf, hard of hearing or have speech disabilities may contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877-8339; or (800) 845-6136 (Spanish). For any other information dealing with Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) issues, persons should either contact the USDA SNAP Hotline Number at (800) 221-5689, which is also in Spanish or call the State Information/Hotline Numbers (click the link for a listing of hotline numbers by State); found online at http://www.fns.usda.gov/snap/contact_info/hotlines.htm. To file a complaint of discrimination regarding a program receiving Federal financial assistance through the U.S. Department of Health and Human Services (HHS), write: HHS Director, Office of Civil Rights, Room 515-F, 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201 or call (202) 619-0403 (voice) or (800) 537-7697 (TTY) USDA and HHS are equal opportunity providers and employers. (Revised 07/15/14)

Special Needs Information



If you are a person with a disability and you require this information in an alternative format, or require a special accommodation to participate in any public hearing,

program or services, please contact the Human Services Department, American Disabilities Act (ADA) coordinator at 1-505-827-7701 or through the New Mexico Relay System TDD at 1-800-659-8331 or by dialing 711. The Department requests at least 10 days advance notice to provide requested alternative formats and special accommodations. (Revised 09/15/14)



NEW MEXICO HUMAN SERVICES DEPARTMENT

DOES YOUR FAMILY STRUGGLE TO MAKE ENDS MEET?

Maybe we can help!

The Human Services Department (HSD) administers public assistance programs for the State of New Mexico. We work to improve the quality of life for New Mexicans by assisting eligible families to:



- Buy food
- Get jobs or job training
- Pay for heating or cooling
- Provide links to child care and other services
- Receive cash assistance
- Obtain health insurance coverage



For more information please call 1-800-283-4465 or visit us online at <http://www.hsd.state.nm.us/>

HSD's Income Support Division helps families determine whether or not they qualify for the programs described in this pamphlet. A brief overview of these programs is provided within.



MEDICAID

Medicaid is a state and federal program that provides healthcare insurance and/or pays Medicaid bills for people who qualify. New Mexico has Medicaid programs for low income adults, pregnant women, women with breast and cervical cancer, children, New Mexicans with disabilities, and for New Mexicans who receive long term institutional care. Immigrants who cannot receive Medicaid because of they do not have an eligible immigrant status may qualify for Medicaid to pay for bills from an emergency.

Centennial Care

Most people enrolled in New Mexico Medicaid will receive their services through Centennial Care, the State's Managed Care Medicaid program. Some Native Americans can choose to enroll in Centennial Care or receive Medicaid without a Managed Care Organization. This is called Fee for Service.

For questions about Medicaid, call 1-888-997-2583, or go online at: www.hsd.state.nm.us/LookingForInformation



LOW INCOME HOME ENERGY ASSISTANCE PROGRAM (LIHEAP)

LIHEAP helps low-income New Mexicans pay for home heating or cooling costs one time each program year. LIHEAP may also be able to help you get heating or cooling services or prevent them from being disconnected.

Some tribes and pueblos have their own LIHEAP program. You can also find LIHEAP applications at various utility or fuel companies and other community organizations.

If you get food assistance, cash assistance or Medicaid, the Human Services Department may be able to use some of the information already on file with the Department to determine eligibility.

HOW DO I RECEIVE LIHEAP BENEFITS?

Your household benefit is sent directly to your utility company or home fuel provider for credit to your account. If your energy provider is not a LIHEAP vendor, a check is mailed to you for use in paying your heating or cooling bill.

For more information, please call 1-800-283-4465



SUPPLEMENTAL NUTRITION ASSISTANCE PROGRAM (SNAP)

SNAP benefits help low income New Mexicans buy food. New Mexicans who qualify receive a plastic card with a monthly benefit that can be used like a bank card to buy food.

WHAT HAPPENS AFTER I APPLY FOR SNAP?

Your application will be screened to see if you can get SNAP within 7 days from the date of your application. During the interview you may be given or sent a list of things you may still need to provide. This information will tell the caseworker about you and your household to determine if you qualify for SNAP benefits.

WHEN WILL I KNOW IF I CAN GET SNAP BENEFITS?

You will be sent a letter within 30 days of your application date to let you know if your SNAP application was approved.

You may receive SNAP benefits in as little as 7 days if:

- You have little or no money
- Your shelter costs are more than the money you earn
- You meet the special requirements for a migrant worker

HOW DO I RECEIVE SNAP BENEFITS?

When you are approved for SNAP benefits, you will be mailed an Electronic Benefit Transaction (EBT) card. Your SNAP benefits will be deposited into your EBT account each month. You can use the card to purchase food at most grocery stores.

For EBT questions, please call 1-800-283-4465.

MANY SENIORS CAN GET SNAP BENEFITS

Many eligible seniors do not realize they can receive SNAP benefits even if they own their own home or receive home-delivered meals. If you are a senior citizen and have a low or fixed income, you may be eligible to get help buying food.

The Emergency Food assistance Program (TEFAP)

TEFAP provides food to low income New Mexicans through food pantries in each county. You can get TEFAP even if you receive SNAP. Households self-declare income and must provide proof of residency. Foods may include fruits, vegetables, protein, grains and dairy.

To find out if you qualify, please call 1-800-648-7167



CASH ASSISTANCE

NM has three types of cash assistance for certain adults and families in New Mexico: NM Works, Education Works and General Assistance. If a one time cash payment can meet your needs better than a monthly assistance, contact ISD about the diversion program.

NM WORKS

NMWorks provides work experience or job training and other services leading to employment. Families can receive temporary cash assistance while they look for work or become work ready.

WHO CAN GET NMWORKS?

NM Residents can get benefits if they have:

- Family income and resources below the program limits.
- At least one dependent child age 17 or younger, or 18 and a full time student graduating by age 19.

WHAT SERVICES HELP ME BECOME WORK READY?

Most adults receiving cash assistance are required to participate in NMWorks. This work program helps adults find a job or get training or education needed to secure a job. A program in your area will work with you to review job skills and plan work activities. Some adults can do different or less activities and still get benefits.

EDUCATION WORKS CASH ASSISTANCE

The Education Works Program provides low-income households with dependent children financial assistance while attending higher education.

GENERAL ASSISTANCE (GA) PROGRAM

The General Assistance Program provides cash assistance to disabled adults and some children who do not qualify for other cash assistance programs.

WHO CAN GET GA?

NM residents may get benefit if they:

- Are adult who is temporarily or permanently disabled, or
- Are a child under 18 years of age who does not live with a close relative.

Usted necesitará de llenar una aplicación. Las aplicaciones están disponibles en su oficina local de ISD o en línea en: www.hsd.state.nm.us/lookingForAssistance.

Usted puede aplicar:

- En línea (www.yes.state.nm.us)
- Por teléfono solo para Medicaid (1-855-637-6574)
- Por correo (CASA, POBOX 830 Bernalillo, NM 87004)
- Por fax (1-855-804-8960)
- En persona (en su oficina local de Income Support Division)

LA APLICACIÓN

La misma aplicación puede ser usada para SNAP, Asistencia de efectivo, LIHEAP y la mayoría de los programas médicos.

En el momento que usted solicita ayuda de asistencia de alimentos, dinero, costo de la energía y la atención médica, nosotros tendremos que mirar a ciertos documentos para ver si usted califica para cada programa. Estas son llamadas pruebas. Las "listas de verificación de pruebas" adjunta a la solicitud se enumeran los documentos que puede necesitar. Es importante proporcionar los documentos de prueba en tiempo. Si usted está teniendo problemas para obtener los documentos, por favor dejemos saber inmediatamente. Es responsabilidad del departamento ayudarle.

¿Quién puede recibir beneficios?

Generalmente, en orden para recibir los beneficios usted debe:

- 1) Ser residente de Nuevo Mexico
- 2) Cumplir con los límites de ingresos y recursos para cada programa.
- 3) Ser un ciudadano estadounidense o un no ciudadano pero con un estado de inmigración elegible
- 4) Cumplir con los requerimientos de otros programas.

¿Cuanto tiempo se tardara en procesar mi aplicación?

El departamento debe procesar su solicitud dentro de un cierto número de días después de aplicar. A continuación es el máximo de días que se debe tomar para averiguar si puede obtener

beneficios:

SNAP:	30 días o 7 días si es elegible para SNAP expedido
Medicaid:	45 días para casi todas las categorías, 90 días para Medicaid en base a la discapacidad
NM Works:	30 días
Education Works:	30 días
General Assistance:	30 días

AUDIENCIAS JUSTAS

Si su aplicación es denegada o usted no está de acuerdo con algo que paso en su caso, usted puede preguntar por una audiencia justa.

Para pedir una audiencia justa llame al 1-800-432-6217 ext. 6

LOS ESTADOS UNIDOS / FEDERAL GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
tución tiene prohibido discriminar en base a raza, color, nacionalidad, discapacidad, edad, sexo, y en algunos casos convicciones políticas.

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (por sus siglas en inglés "USDA") también prohíbe la discriminación contra sus clientes, empleados, y solicitantes de empleo en base a raza, color, origen nacional, edad, discapacidad, sexo, identidad de género, religión, representallas y, según corresponda, convicciones políticas, estado civil, parentesco, orientación sexual, o si los ingresos de una persona provienen en su totalidad o en parte de un programa de asistencia pública, o información genética protegida de empleo o de cualquier programa o actividad reallizada o financiada por el Departamento. (No todos los criterios prohibidos se aplicarán a todos los programas y/o actividades laborales). Si desea presentar una queja por discriminación del programa de Derechos Civiles ante el USDA, complete el USDA Program Discrimination Complaint Form (formulario de quejas por discriminación del programa del USDA), que puede encontrar en el internet en http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, o en cualquier oficina del USDA, o llame al (866) 632-9992 para solicitar el formulario. También puede escribir una carta con toda la información solicitada en el formulario. Envíenos su formulario de queja completo o carta por correo postal a U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, por fax al (202) 690-7442 o por correo electrónico a program.intake@usda.gov. Las personas sordas, con dificultades auditivas, o con discapacidad del habla pueden contactar al USDA por medio del Federal Relay Service (Servicio federal de transmisión) al (800) 877-8339 o (800) 845-6136 (en español). Para obtener más información acerca de cuestiones del programa SNAP, las personas deben contactar al número de línea directa del USDA SNAP al (800) 221-5689, que también está en español, o llamar a State Information/Hotline Numbers (dé clic en el enlace para obtener un listado de números de línea directa por estado); lo puede encontrar en internet en http://www.fns.usda.gov/snap/contact_info_hotlines.htm. Para presentar una denuncia de discriminación referente a un programa que reciba asistencia financiera federal por medio del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos (U.S. Department of Health and Human Services; HHS, por sus siglas en inglés), escriba a: HHS Director, Office for Civil Rights, Room 515-F, 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201 o llame al (202) 619-0403 (voz) o (800) 537-7697 (TTY). El USDA y el HHS son proveedores y empleadores que ofrecen igualdad de oportunidades. (Revisado 07/15/14)



Información de Necesidades Especiales Si Ud. es una persona con alguna incapacidad y Ud. requiere esta información en un formato alternativo o requiere algún tipo de acomodamiento especial para poder participar en cualquier audiencia pública, programa o servicios, comuníquese con el Coordinador de La Ley de Estadounidenses con Discapacidades del Departamento de Servicios Humanos llamando al número 1-505-827-7701, o a través del Sistema de Retransmisión de Nuevo México TDD al 1-800-659-8331 o puede oprimir 711. El Departamento solicita la comunicación previa de por lo menos 10 días por anticipado para poder proporcionar los formatos alternativos y acomodamientos especiales que Ud. solicite. (Revisado 09/15/14)

NEW MEXICO HUMAN SERVICES DEPARTMENT

¿SU FAMILIA TIENE PROBLEMAS PARA LLEGAR A FIN DE MES?

¡Quizás podamos ayudar!

El Departamento de Servicios Humanos (HSD) administra los programas de asistencia pública para el Estado de Nuevo México. Trabajamos para mejorar la calidad de vida de los residentes de Nuevo México asistiendo a las familias elegibles a:



- Comprar alimentos
- Obtener empleos o capacitación de empleo
- Proporcionar enlaces para servicios de cuidado de niños y otros
- Proporcionar enlaces para servicios de cuidado de niños y otros
- Recibir asistencia en efectivo
- Obtener cobertura de seguro de salud



Para más información por favor llame al 1-800-283-4465 o visítenos en línea en <http://www.hsd.state.nm.us/>

La División de Asistencia Económica del HSD ayuda a familias a determinar si califican o no para los programas descritos en este folleto. En el mismo se brinda una breve reseña de estos programas . . .



MEDICAID

Medicaid es un programa estatal y federal que provee seguro de salud y/o paga las facturas de Medicaid para las personas quienes califican. Nuevo Mexico tiene programas de Medicaid para los adultos y niños de bajos ingresos. Los Nuevo Mexicanos con discapacidades, y para los Nuevo Mexicanos que reciben atención institucional a largo plazo. Los inmigrantes quienes no pueden recibir Medicaid debido a que no tienen un estatus de inmigrantes y elegibles pueden calificar para que Medicaid pague las facturas de una emergencia.

CENTENNIAL CARE

La mayoría de las personas inscritas en el Medicaid de Nuevo Mexico reciben sus servicios a través de Centennial Care, programa de Medicaid de cuidado de salud administrado por el estado. Algunos Nativos Americanos pueden elegir en inscribirse en el Centennial Care o recibir Medicaid sin una organización de cuidado administrado. Esto se denomina tasa por servicio.

Para preguntas acerca de Medicaid, llame al 1-888-997-2583, or en línea en: www.hsd.state.nm.us/LookingForInformation



ENERGIA EN LOS HOGARES DE BAJOS INGRESOS PROGRAMA DE ASISTENCIA (LIHEAP)

LIHEAP ayuda a Nuevo Mexicanos de bajos ingresos a pagar por calefacción y los costos de refrigeración del hogar una vez cada año del programa. LIHEAP también puede ser capaz de ayudar a obtener servicios de calefacción y refrigeración o prevenir que estos sean desconectados.

Algunas tribus y pueblos tienen sus propios programas de LIHEAP. Usted también puede encontrar las aplicaciones para LIHEAP en varias compañías de servicios públicos o de combustible y otras organizaciones de la comunidad.

Si usted recibe asistencia de comida, dinero en efectivo o Medicaid, el Departamento de Servicios Humanos puede ser capaz de utilizar alguna de la información que ya está en los archivos del departamento para determinar la elegibilidad.

¿COMO PUEDO RECIBIR BENEFICIOS DE LIHEAP?

Los beneficios de su hogar se envían directamente a su compañía de servicios públicos o su proveedor de combustible en casa por crédito para su cuenta. Si su proveedor de energía no es un vendedor de LIHEAP, un cheque es enviado por correo a usted para que lo use en pagar su cuenta de calefacción y refrigeración

Para mas información, por favor llame al 1-800-283-4465 option 6



NUTRICIÓN SUPLEMENTARIA PROGRAMA DE ASISTENCIA (SNAP)

Los beneficios de SNAP ayudan a los Nuevo Mexicanos de bajos recursos a comprar alimentos. Los Nuevo Mexicanos quienes califiquen reciben una tarjeta de plástico con un beneficio mensual que puede ser usado como una tarjeta de banco para comprar alimentos.

¿QUE SUCEDE DESPUÉS DE QUE APLICO PARA SNAP?

Su aplicación se proyectará para ver si usted puede obtener SNAP dentro de los 7 días a partir de la fecha de su aplicación. Durante la entrevista se le dará o enviará una lista de cosas que todavía puede que necesite proporcionar. Esta información le dirá al trabajador social acerca de usted y su familia para determinar si usted califica para los beneficios de SNAP.

¿CUÁNDO SABRÉ SI PUEDO RECIBIR LOS BENEFICIOS DE SNAP?

Se le mandará una carta dentro de los 30 días de la fecha de su aplicación dejándole saber si su aplicación de SNAP fue aprobada.

Usted puede recibir los beneficios de SNAP en tan solo 7 días si:

- Usted tiene poco o no tiene dinero.
- Sus costos de vivienda son más que el dinero que gana.
- Usted cumple con los requisitos especiales para un trabajador inmigrante.

¿COMO RECIBO LOS BENEFICIOS DE SNAP MEDICAID?

Cuando usted es aprobado para los beneficios de SNAP, se le enviará por correo una tarjeta de transacción electrónica de beneficios (EBT). Sus beneficios de SNAP serán depositados dentro de su cuenta de EBT cada mes. Usted puede usar la tarjeta para comprar comida en casi todas las tiendas de alimentos.

Para preguntas sobre EBT, por favor llame al 1-800-283-4466

MUCHAS DE LAS PERSONAS MAYORES PUEDEN OBTENER BENEFICIOS DE SNAP.

Muchas de las personas mayores elegibles no se dan cuenta de que ellos pueden recibir los beneficios de SNAP incluso si son dueños de su propio hogar o reciben comidas a domicilio. Si usted es una persona mayor y es ciudadano (a) y tiene un ingreso bajo o fijo, usted puede ser elegible para obtener ayuda comprando alimentos.

El programa de asistencia de comida de emergencia (TEFAP)

TEFAP provee alimentos para los Nuevo Mexicanos a través de dispensas de alimentos en cada país. Usted puede obtener TEFAP incluso si usted recibe SNAP. Las familias tienen que declarar sus ingresos propios y proporcionar prueba de residencia. Alimentos pueden incluir frutas, verduras, proteínas, granos y productos lácteos.

Para averiguar si usted califica, por favor llame al 1-800-648-7167



NM tiene tres tipos de asistencia de efectivo para ciertos adultos y familias en Nuevo Mexico, NM Works, trabajos de educación y asistencia general. Si un pago en efectivo de una sola vez puede satisfacer sus necesidades mejor que una asistencia mensual, contacte ISD acerca de un programa de desvío.

NM WORKS: NMWorks provee educación, capacitación de empleo y otros servicios que conduzcan a un empleo. Las familias pueden recibir asistencia en efectivo temporal mientras buscan trabajo o se preparan para trabajar.

¿CÓMO PUEDO OBTENER NMWORKS?

Los residentes de Nuevo Mexico pueden obtener los beneficios si ellos tienen:

- El ingreso y los recursos de su familia deben estar por debajo de los límites del programa
- Debe tener al menos un hijo dependiente de 17 años o menor, o 18 y que sea estudiante a tiempo completo graduándose antes de cumplir 19 años de edad

¿QUÉ SERVICIOS PUEDEN AYUDARME A PREPARARME PARA TRABAJAR?

A la mayoría de los adultos que reciben asistencia en efectivo se les requiere participar en NMWorks. Este programa de trabajo ayuda a los adultos a encontrar un empleo y obtener capacitación o educación necesaria para asegurar un trabajo. Un programa en su área trabajará con usted para revisar las habilidades laborales y planear las actividades de trabajo. Algunos adultos pueden hacer diferentes o menos actividades y aún así obtener los beneficios.

EDUCATION WORKS CASH ASSISTANCE

El Programa de NMWorks está diseñado para proporcionar asistencia financiera a las familias de bajos ingresos con hijos dependientes mientras asisten a educación superior.

GENERAL ASSISTANCE (GA) PROGRAM

El Programa de Asistencia General proporciona asistencia en efectivo para adultos discapacitados y algunos hijos que no califiquen para otros programas de asistencia en efectivo.

¿CÓMO PUEDO OBTENER ASISTENCIA GENERAL?

Los residentes pueden obtener los beneficios si ellos:

- Debe ser un adulto que se encuentre discapacitado de manera temporal o permanente, o
- Debe ser un niño menor de 18 años de edad que no viva con un paciente cercano.



SUPPLEMENTAL NUTRITION ASSISTANCE PROGRAM (SNAP) RIGHTS

You have the right to:

- *Receive an application when you ask for it.*
- *Turn in your application the same day you receive it.*
- *Receive your food stamps (or be notified that you are not eligible for the program) within 30 days after you turn in your application.*
- *Receive food stamps within a few days if you are eligible and have little or no money.*
- *Have a fair hearing if you disagree with the action taken on your case.*

Your Civil Rights Nondiscrimination Statement

This institution is prohibited from discriminating on the basis of race, color, national origin, disability, age, sex and in some cases religion and political beliefs. The U.S Department of Agriculture also prohibits discrimination against its customers, employees, and applicants for employment on the bases of race, color, national origin, age, disability, sex, gender identity, religion, reprisal, and where applicable, political beliefs, marital status, familial or parental status, sexual orientation, or all or part of an individual's income is derived from any public assistance program, or protected genetic information in employment or in any program or activity conducted or funded by the Department. (Not all prohibited bases will apply to all programs and/or employment activities.) If you wish to file a Civil Rights program complaint of discrimination with USDA, complete the USDA Program Discrimination Complaint Form, found online at http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, or at any USDA office, or call (866) 632-9992 to request the form. You may also write a letter containing all of the information requested in the form. Send your completed complaint form or letter to us by mail at U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, by fax (202) 690-7442 or email at program.intake@usda.gov. Individuals who are deaf, hard of hearing or have speech disabilities may contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877-8339; or (800) 845-6136 (Spanish). For any other information dealing with Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) issues, persons should either contact the USDA SNAP Hotline Number at (800) 221-5689, which is also in Spanish or call the State Information/Hotline Numbers (click the link for a listing of hotline numbers by State); found online at http://www.fns.usda.gov/snap/contact_info/hotlines.htm. To file a complaint of discrimination regarding a program receiving Federal financial assistance through the U.S. Department of Health and Human Services (HHS), write: HHS Director, Office for Civil Rights, Room 515-F, 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201 or call (202) 619-0403 (voice) or (800) 537-7697 (ITY). USDA and HHS are equal opportunity providers and employers. (Revised 07/15/14)



LOS DERECHOS DE PROGRAMA DE ASISTENCIA DE NUTRICION SUPLEMENTAL (SNAP)

Usted tiene el derecho a:

- *Recibir una solicitud cuando se solicite.*
- *Entregar su solicitud el mismo día que lo reciba.*
- *Recibir SNAP/Comida (o sea notificado de que usted no es elegible para el programa) dentro de 30 días de entregar su solicitud.*
- *Recibir SNAP/Comida dentro de unos días si es elegible y tienen poco o ningún dinero.*
- *Tener una audiencia si no está de acuerdo con la acción tomada en su caso.*

Sus Derechos Civiles Declaración de no discriminación

Esta institución tiene prohibido discriminar en base a raza, color, nacionalidad, discapacidad, edad, sexo, y en algunos casos religión y convicciones políticas. El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (por sus siglas en inglés "USDA") también prohíbe la discriminación contra sus clientes, empleados, y solicitantes de empleo en base a raza, color, origen nacional, edad, discapacidad, sexo, identidad de género, religión, represalias y, según corresponda, convicciones políticas, estado civil, parentesco, orientación sexual, o si los ingresos de una persona provienen en su totalidad o en parte de un programa de asistencia pública, o información genética protegida de empleo o de cualquier programa o actividad realizada o financiada por el Departamento. (No todos los criterios prohibidos se aplicarán a todos los programas y/o actividades laborales). Si desea presentar una queja por discriminación del programa de Derechos Civiles ante el USDA, complete el USDA Program Discrimination Complaint Form (formulario de quejas por discriminación del programa del USDA), que puede encontrar en el internet en http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, o en cualquier oficina del USDA, o llame al (866) 632-9992 para solicitar el formulario. También puede escribir una carta con toda la información solicitada en el formulario. Envíenos su formulario de queja completo o carta por correo postal a U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, por fax al (202) 690-7442 o por correo electrónico a program.intake@usda.gov. Las personas sordas, con dificultades auditivas, o con discapacidad del habla pueden contactar al USDA por medio del Federal Relay Service (Servicio federal de transmisión) al (800) 877-8339 o (800) 845-6136 (en español). Para obtener más información acerca de cuestiones del programa SNAP, las personas deben contactar al número de línea directa del USDA SNAP al (800) 221-5689, que también está en español, o llamar a State Information/Hotline Numbers (dé clic en el enlace para obtener un listado de números de línea directa por estado); lo puede encontrar en internet en http://www.fns.usda.gov/snap/contact_info/hotlines.htm. Para presentar una denuncia de discriminación referente a un programa que reciba asistencia financiera federal por medio del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos (U.S. Department of Health and Human Services; HHS, por sus siglas en inglés), escriba a: HHS Director, Office for Civil Rights, Room 515-F, 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201 o llame al (202) 619-0403 (voz) o (800) 537-7697 (TTY). El USDA y el HHS son proveedores y empleadores que ofrecen igualdad de oportunidades. (Revisado 07/15/14)